

**Rollei**

## **Rolleiflex Instant Kamera**



### **Bedienungsanleitung | User Guide**

für/for German | English | French | Spanish |  
Italian | Portuguese | Dutch

[www.rollei.de](http://www.rollei.de)

## 2 Schnellanleitung

1. Öffnen Sie den Faltschachtsucher.
2. Verändern Sie den Fokusbereich indem Sie am Einstellrad drehen.
3. Drücken Sie den Auslöser um ein Foto zu machen.
4. Drücken Sie die Filmauswurf-taste um das Foto herauszugeben.





- 1** Durchsichtsucher
- 2** Faltschachtsucher
- 3** Blitztaste
- 4** A/B Modus
- 5** Integrierter Blitz
- 6** Fokusrad
- 7** EV+/-

- 8** Umgebungslichtmesser
- 9** Filmauswurfaste
- 10** Anzeige der Blende
- 11** Blendenrad
- 12** Auslösertaste

## 4 Einsetzen eines Sofortfilms



Filmgröße: 54 x 86 mm (BxH)

Bildgröße: 46 x 62 mm (BxH)

**Hinweis:** Wenn Sie einen neuen Sofortfilm eingelegt haben, drücken Sie einmal die Filmauswurfaste um die dunkle Schutzfolie des Films zu entfernen.

## Blende



Die Blende bestimmt die Menge an Licht, die in die Kamera einfällt. Eine größere Blende (f/5.6) lässt mehr Licht herein und eine kleinere Blende (f/22) lässt weniger Licht einfallen.

Der Umgebungslichtmesser in der Kamera hilft Ihnen die korrekte Blendeneinstellung für die vorhersehende Lichtsituation zu finden. Sollten Sie draußen shooten, sollten

Sie eine kleinere Blende wählen. Shooten Sie drinnen, können Sie auch eine größere Blende nutzen. Die Elektronik der Kamera berechnet anhand der gewählten Blende und der Lichtsituation automatisch die benötigte Verschlusszeit.

Um die Blende zu ändern, drehen Sie das Blendenrad und wählen Sie den gewünschten Wert.

## Nutzen Sie den Schärfebereich

Ein scharfer Fokus macht ein Foto erst so richtig interessant. Drehen Sie das Fokussierrad vor und zurück um ein klares und scharfes Foto zu erhalten.

Bei Portraits möchte man die Schärfe auf das Gesicht besonders auf die Augen legen. Klare, scharfe Kanten und ein hoher Kontrast im Bild helfen die Schärfe richtig einzustellen.



## Durchsichtsucher

1. Öffnen: Drücken Sie die Durchsichtsucherklappe nach innen bis diese eingehakt ist.
2. Das Motiv wird über den Durchsichtsucher mit dem Auge anvisiert und somit der Bildausschnitt festgelegt.
3. Schließen: Drücken Sie die Seiten des Durchsichtsuchers leicht und die Klappe wird direkt in ihre Ausgangsposition zurückkehren.



## 6 Sucherlupe

- **Ausklappen:** Klappen Sie die Sucherlupe in das Sichtfeld.
- **Einklappen:** Drücken Sie die Sucherlupe herunter in die Ausgangsposition.



**Hinweis:** Die Sucherlupe sollte so dicht wie möglich vor das Auge gehalten werden.

## Bedienung

Die Bedienung der Kamera ist einfach, bietet aber genug Spielraum für professionelle Anwendungen. Die Rolleiflex Instant Kamera eröffnet viele Möglichkeiten um kreative Portraits, dramatische Landschaftsaufnahmen, beeindruckende Lichtspuren oder detailreiche Nahaufnahmen zu erstellen.

## Ein- / Ausschalten

Das erste, das Ihnen bei dieser Kamera auffällt ist, dass sie keinen An- oder Ausschalter hat. Öffnen Sie den Faltschachtsucher und die Kamera startet. Wenn Sie den Faltschachtsucher wieder schließen, schaltet sich die Kamera ab.

Wenn Sie vergessen sollten den Faltschachtsucher zu schließen, geht die Kamera automatisch nach 20 Minuten in den Standby-Modus.

Das Fokusrad ist auf der linken Seite der Kamera. Schauen Sie durch den Faltschachtsucher und drehen Sie währenddessen das Fokusrad vor und zurück, bis das Bild im Faltschachtsucher scharf fokussiert ist.



Schärfe im Hintergrund







Schärfe auf der Blume

## Umgebungslichtmesser

Drücken Sie den Auslöser zur Hälfte und der Umgebungslichtmesser gibt Ihnen einen Hinweis zur Belichtungssituation.

- Oranges Licht: Zu hell oder zu dunkel
- Grünes Licht: Bereit zum Auslösen

 Orange	Das Bild ist entweder zu hell oder zu dunkel. Verändern Sie die Einstellungen der Blende bis die LED grün ist.
 Oranges Blinken	Batterie ist schwach.
 Grünes Blinken	Die Kamera lädt. Die Blitzladezeit beträgt ca. 10 Sekunden.
 Grün	Alle Systeme sind ok und es kann losgehen.

## 8 Das Bild ausgeben

Drücken Sie die schwarze Filmauswurf-taste auf der linken Seite um das Foto auszugeben.

Bitte beachten Sie, dass wenn Sie einen neuen Film eingelegt haben, die Filmauswurf-taste drücken um die schwarze Schutzfolie des Films zu entfernen.

### Blitzbilder

Drücken Sie die Blitztaste auf der linken Seite und der Blitz wird aktiviert.



### Automatische Messung des benötigten Lichtes

1. Die Kamera hat auf die Person vorne im Bild fokussiert und die Kamera hat daraufhin automatisch die korrekte Lichtmenge für die Person abgegeben. Dadurch ist der Hintergrund allerdings unterbelichtet.
2. Die Kamera hat auf den Hintergrund fokussiert und gibt daraufhin die korrekte Lichtmenge um den Hintergrund aufzuhellen aus. Dadurch ist die Person vorne überbelichtet.

**Hinweis:** Wenn Sie mit dem Blitz fotografieren, stellen Sie sicher, dass sich das Motiv innerhalb der Blitzreichweite befindet.





 f/5.6

Die perfekte Blende um detaillierte Nahaufnahmen zu erstellen.



 f/8

Diese Blende ist bestens geeignet um Portraits zu fotografieren.



 f/16

Diese Blende ist gut für Gruppenbilder.



 f/22

Wählen Sie diese Blende um alles scharf zu bekommen.

**Hinweis:** Wenn Sie sich unsicher sind, wählen Sie **f/22**.

Das Verstellen der Blende ermöglicht Ihnen eine hohe Flexibilität um Bilder mit unterschiedlicher Schärfentiefe zu erstellen. Eine größere Blende ( $f/5.6$ ) leitet den Blick des Betrachters auf das Hauptmotiv und der Hintergrund wird unscharf dargestellt.

Bokeh ist die gewollte Unschärfe außerhalb des Fokus, das durch die geringe Schärfentiefe geschaffen wird. Im Allgemeinen gilt, je größer die Blende ist, desto geringer ist die Schärfentiefe. Also wenn Sie nun alles scharf dargestellt haben möchten, müssen Sie eine kleine Blende wählen ( $f/22$ ).

### Bokeh



Drehen Sie am Blendenrad bis das Zeichen „Stern“ abgebildet wird. Sie sind nun im Bokeh Modus, indem eine geringe Schärfentiefe gegeben ist.

Nutzen Sie als Hintergrund zum Beispiel LED oder Weihnachtsbeleuchtungen. Gehen Sie nah an Ihr Motiv heran und bringen Sie eine große Distanz zwischen Ihr Motiv und dem Hintergrund und machen Sie ein Foto.

EV+



EV-



Manchmal werden Über- oder Unterbelichtungen zum Erzielen von bestimmten Effekten eingesetzt. Dies können Sie erreichen, indem Sie die Verschlusszeiten ändern oder mittels des EV-Schalters die Helligkeit um eine Blendenstufe verändern.

## A / B Modus

Der A Modus steht für automatisch. B steht für langsame Verschlusszeiten. In diesem Modus kann der Verschluss bis zu 10 Sekunden geöffnet bleiben um eindrucksvolle Nachtaufnahmen oder Lichtspuren aufzunehmen. Im B Modus werden die automatische Lichtmessung und die EV überschrieben.



Außerhalb  
des Fokus



Fokussiert



Die Kamera kann ab 48 cm fokussieren. Gehen Sie also nah an Ihr Motiv heran und entdecken Sie die Welt der Nahaufnahmen. Alles was Sie dazu benötigen ist viel Licht und ein stabiler Aufbau der Kamera. Fokussieren Sie genau um ein scharfes Bild zu erhalten. **Hinweis:** Nutzen Sie bei Nahaufnahmen ein Stativ.

## Doppelbelichtungen

Indem Sie den Auslöser doppelt oder mehrfach drücken bevor Sie das Foto ausgeben, erhalten Sie Doppel- oder Mehrfachbelichtungen.

**Hinweis:** Nutzen Sie die EV-1 um Überbelichtungen zu vermeiden.



Fehler	Lösung
Die Batterien meiner Kamera sind immer leer.	Nutzen Sie Markenbatterien.
Mein Foto ist unscharf.	Üben Sie das Fokussieren. Zur einfacheren Fokussierung, nutzen Sie eine kleinere Blende (z. B. f/22).
Mein Foto ist immer noch unscharf.	Versuchen Sie nur dann ein Foto zu machen, wenn die grüne LED leuchtet.
Meine Fotos sind selbst mit Blitz zu dunkel.	Vergewissern Sie sich, dass Ihr Motiv sich innerhalb von 2 Metern zur Kamera befindet.
Meine Bilder sind mit Blitz zu hell.	Üben Sie das Fokussieren. Der Fokuspunkt ist sehr wichtig, da die Blitzleistung automatisch an der Brennweite angepasst wird.
Meine Bilder sind im automatischen Modus zu dunkel.	Nutzen Sie die EV+ um die Verschlusszeit um eine Blendenstufe zu verändern.
Meine Bilder sind im automatischen Modus zu hell.	Nutzen Sie die EV- um die Verschlusszeit um eine Blendenstufe zu verändern.

<b>Blende</b>	f/5.6, f/8, f/16, f/22, Bokeh
<b>Objektiv</b>	Asphärische Linse aus 3 Elementen, f = 61 mm
<b>Fokusbereich</b>	48 cm ~ unendlich
<b>Verschlusszeit</b>	1/500–1 Sekunde (A Modus)   max. 10 Sek. (B Modus = langsamer Verschluss)
<b>Sucher</b>	Faltschachtsucher mit aufklappbarer Sucherlupe
<b>Belichtungskorrektur</b>	EV +/- 1
<b>Blitz</b>	Integrierter, elektronischer Blitz mit automatischer Lichtmengenmessung
<b>Stromversorgung</b>	3x AA Batterien
<b>Film</b>	Sofortfilm 54 x 86 mm (BxH)
<b>Maße   Gewicht</b>	141 x 102 x 80 mm   525 g
<b>Lieferumfang</b>	Rolleiflex Instant Kamera, Objektivdeckel, 3x AA Batterien, Bedienungsanleitung

Änderung vorbehalten.

## Sicherheitshinweise

- Schalten Sie die Kamera sofort ab bei Fehlfunktion.
- Sollten Sie Rauch oder ungewöhnlichen Geruch aus der Kamera bemerken, entfernen Sie umgehend alle Batterien und passen Sie auf, dass Sie sich nicht verbrennen. Die weitere Nutzung kann zu Verletzungen führen. Nachdem Sie die Batterien entfernt haben, kontaktieren Sie das Service Center.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Das Berühren der inneren Bauteile kann zu Verletzungen führen. Wenn Sie bemerken, dass das Kameragehäuse offen ist, entfernen Sie die Batterien und kontaktieren Sie das Service Center.
- Nutzen Sie die Kamera nicht in Gegenwart von brennbaren Gasen, da dies zu Explosionen und Feuer führen kann.
- Tauchen Sie die Kamera nicht in Flüssigkeiten ein, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

- Nutzen Sie die Kamera nicht in Umgebungen von über 40° C oder mit hoher Luftfeuchtigkeit für eine längere Zeit, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

## Entsorgung



**Verpackung entsorgen:** Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.



**Altgerät entsorgen:** Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen. Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Sollte die Rolleiflex Instant Kamera einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

## Konformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen mit den folgenden Europäischen Richtlinien an der Rolleiflex Instant Camera die CE-Kennzeichnung angebracht wurde:

2011/65/EC RoHS-Richtlinie  
2014/30/EU EMV-Richtlinie  
2012/19/EC WEEE-Richtlinie



Die EG-Konformitätserklärung kann unter der in der Garantiekarte aufgeführten Adresse angefordert werden.

## 16 Quick Start Guide

1. Open the viewfinder.
2. Adjust the focus by turning the focus wheel.
3. Press the shutter button to take a photo.
4. Press the film eject button to release the photo.







- 1** Direct viewfinder
- 2** Cinematic viewfinder panel
- 3** Flash button
- 4** A/B mode
- 5** Built-in flash
- 6** Focus wheel
- 7** EV +/-

- 8** Ambient light meter
- 9** Film eject button
- 10** Aperture indicator
- 11** Aperture wheel
- 12** Shutter button



Film size: 54 x 86 mm (WxH)  
Image size: 46 x 62 mm (WxH)

**Note:** After inserting a fresh pack of film, press the eject button once to eject the dark slide.

## Aperture



The aperture determines the amount of light entering the camera. A larger aperture (f/5.6) allows more light to enter, and a smaller aperture (f/22) allows less light to enter.

The ambient light meter inside the viewfinder will tell if you have selected a suitable aperture given the particular lighting conditions. When you are outdoors, you should choose a smaller aperture.

When you are indoors, you should choose a larger aperture. The electronic eye automatically adjusts the shutter speed according to the lighting conditions.

To adjust the aperture dial the aperture wheel and select the desired value.

## Use the focus

Sharp focusing is the key for taking interesting pictures. Turn the focus wheel back and forth until you get the clearest and sharpest picture.

For portraits you will want to focus on the eyes and the face. It helps to pick out a subject with clear, sharp outlines and good contrast.



## Direct viewfinder

1. Open: push the direct viewfinder flap inwards until it is held by the hook.
2. The subject is viewed at the eye-level through the direct viewfinder.
3. Close: slightly press the two sides of the viewfinder panel, the direct viewfinder panel immediately returns to normal position.



## Eyepiece magnifier

- **Raise:** Pull the magnifier flap into the viewing level.
- **Lower:** Push down the magnifier flap until it returns to normal position.

**Note:** Use the magnifier as close to the eye as possible.



## Operation

The camera design is simple enough for the casual photographer, yet offers enough creative controls to inspire the professional. The Rolleiflex Instant Camera opens up a world of possibilities, from creative portraits to dramatic landscapes, from amazing light-painting to detailed close-ups.

## ON / OFF

The first thing you notice about this camera is that there is no on/off button. Just open the viewfinder to turn the camera on and close the viewfinder to turn the camera off.

If you forget to close the viewfinder, the camera will go into standby mode after 20 minutes of inactivity.





The focus wheel is located on the left hand side of the camera. Look through the viewfinder and turn the wheel back and forth until the image in the viewfinder comes into sharp focus.



## Ambient light meter

Just half press the shutter button and the ambient light meter will tell you the exposure situation.

- Orange light: Too bright or too dark
- Green light: Ready to shoot

 Orange	The scene is too bright or too dark. Adjust the aperture setting until you see the green light.
 Blinking Orange	Battery power is low.
 Blinking Green	The camera is charging. It takes around 10 seconds for charging the flash.
 Green	All systems go!

## 22 Ejecting the picture

Press the black eject button on the left side to eject the photo.  
Note that if you load a fresh pack of film, you should press the eject button once to eject the dark slide of the film.

### Flash Photos

Press the flash button on the left side and the flash will pop out.



### Automatic light emission control

1. The lens has been focused on the person in front, the camera automatically provides correct exposure for the person in front. The background is underexposed.
2. The lens has been focused on the background, the camera automatically provides the correct exposure for the background. But the person in front is overexposed.

**Note:** When shooting with the flash, keep your subject within a few meters to ensure it is within the flash range.



 f/5.6

The perfect aperture for shooting detailed close-up objects.



 f/8

This is the most suitable aperture for taking medium shot portraits.



 f/16

This is great for group photos.



 f/22

Choose this aperture if you want everything to be in focus.

**Note:** If you are not sure, choose **f/22**.

## Aperture control

The aperture control provides you amazing versatility to produce mesmerizing depth of field. A larger aperture ( $f/5.6$ ) draws the viewer's eyes to the main subject and blurs the background with a pleasing aesthetic quality.

Bokeh refers to the magical out-of-focus blur rendered by a shallow depth of field. In general, the larger the aperture, the shallower depth of field. However, if you want everything to be in focus, choose a smaller aperture ( $f/22$ ).

**Bokeh**

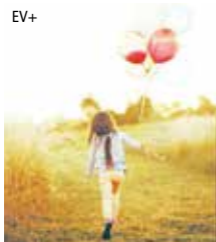


Rotate the aperture wheel until the sign "star" is shown. Now you are in Bokeh mode where you have a shallow depth of field.

Go out and look for some distinctive background lights such as LED or Christmas lights. Get close to your subject and put some distance between your subject and the background lights and take a picture.



EV+



EV-



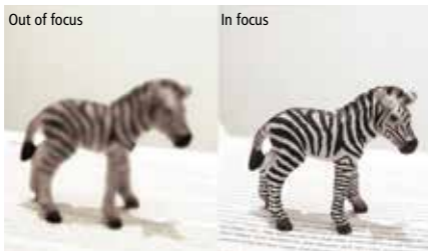
There may be times when you wish to over- or underexpose the photo for a desired effect. You can achieve this by changing the shutter speed or by using a full stop with the EV switch.

## **A / B modes**

A is for AUTO. B is for slow shutter. The slow shutter keeps the shutter open for max 10 seconds to create mesmerizing night shots or light painting. Slow shutter overrides the electric eye and EV.



## Close-up shots



The camera can focus as close as 48 cm. Get close to your subject and explore a whole new world of amazing close-ups.

All you need is plenty of light and a steady camera. Focus carefully to get a clear image.

**Note:** Use a tripod when taking close-ups.

## Double exposure

By pressing the shutter twice or more before ejecting the photo, you can get a double or even multiple exposure photo.

**Note:** Use EV-1 for each shot to avoid over-exposure.



Trouble	Solution
My camera always runs out of batteries.	Use branded batteries.
My photo is blurry.	Practise focusing. For easier focusing, use a small aperture (e. g. f/22).
My photo is still blurry.	Try shooting only when the green light is on.
My photos are too dark even with flash.	Please ensure that the subject is within two meters of the camera.
My photos are too bright with flash.	Practise focusing. Accurate focus is particularly important for flash photos as the flash power output adjusts automatically according to focus distance.
My photos are too dark in auto mode.	Use EV+ to change the shutter speed by one full stop.
My photos are too bright in auto mode.	Use EV- to change the shutter speed by one full stop.

## Specification

<b>Aperture</b>	f/5.6, f/8, f/16, f/22, Bokeh
<b>Lens</b>	Aspherical lens with 3 elements, f = 61 mm
<b>Focal Range</b>	48 cm ~ infinity
<b>Shutter Speed</b>	1/500–1 second (Mode A)   max. 10 seconds (Mode B = slow shutter)
<b>Viewfinder</b>	Twin lens reflex viewfinder with an eyepiece magnifier to lift up
<b>Exposure Control</b>	EV +/- 1
<b>Flash</b>	Integrated, electronic flash with automatic light emission control
<b>Power Supply</b>	3x AA Batterien
<b>Film</b>	Instant film magazine 54 x 86 mm (WxH)
<b>Dimensions   Weight</b>	141 x 102 x 80 mm   525 g
<b>Scope of delivery</b>	Rolleiflex Instant Camera, lens cap, 3x AA batteries and manual

Subject to technical changes.

## Precaution

- Turn off immediately in the event of malfunction.
- Should you notice smoke or unusual smell coming out from the camera, remove the battery immediately, taking care to avoid burns. Continued operation could result in injury. After removing the batteries, contact our service department.
- Do not disassemble.
- Touching the camera's internal parts could result in injury. In case the camera breaks open, remove the battery and contact the service department.
- Do not use the camera in the presence of flammable gas, as this could result in explosion or fire.
- Do not place the camera into any fluids, as this could result in camera malfunction.

## Precaution

- Do not leave the camera in environments with +40° or high humidity for extended periods of time, as this could result in camera malfunction.

## Disposal



**Dispose of packaging:** For disposal, separate packaging into different types. Cardboard and board must be disposed of as paper and foil must be recycled.



**Disposal of old devices:** Applicable in the European Union and other European countries with systems for the separate collection of reusable materials. Do not dispose old devices into the household waste! If the Rolleiflex Instant Camera is no longer used, every consumer is legally obligated to dispose them separately from the household waste, for example, at a collection site of his community / city district. This ensures that devices are properly recycled and negative effects on the environment are avoided. Therefore electrical and electronic equipment needs to be marked with the shown symbol.

## Conformity

The Manufacturer hereby declares that the CE marking was applied to the Rolleiflex Instant Camera in accordance with the basic requirements and other relevant provisions of the following CE Directives:

2011/65/EC RoHS Directive  
2014/30/EU EMC Directive  
2002/96/EG WEEE Directive



The EC Declaration of Conformity can be requested from the address specified on the Warranty card.

## 30 Guide de démarrage rapide

1. Ouvrez le viseur.
2. Changez la mise au point en tournant le sélecteur.
3. Appuyez sur le déclencheur pour prendre une photo.
4. Appuyez sur le bouton d'éjection pour éjecter la photo.





- |          |                          |           |                             |
|----------|--------------------------|-----------|-----------------------------|
| <b>1</b> | Viseur direct            | <b>8</b>  | Capteur de lumière ambiante |
| <b>2</b> | Viseur cinématique       | <b>9</b>  | Bouton d'éjection de film   |
| <b>3</b> | Bouton flash             | <b>10</b> | Indication du diaphragme    |
| <b>4</b> | Mode A/B                 | <b>11</b> | Molette du diaphragme       |
| <b>5</b> | Flash intégré            | <b>12</b> | Bouton déclencheur          |
| <b>6</b> | Molette de mise au point |           |                             |
| <b>7</b> | EV+/-                    |           |                             |

## Insertion d'un film instantané



Taille du film: 54 x 86 mm (LxH)

Taille de l'image: 46 x 62 mm (LxH)

**Remarque:** Si vous avez chargé un nouveau film instantané, appuyez une fois sur le bouton d'éjection de film pour retirer le film protecteur sombre du film.

## Diaphragme



Le diaphragme détermine la quantité de lumière qui entre dans l'appareil photo. Un plus grand diaphragme (f/5,6) permet plus de lumière et un diaphragme plus petit (f/22) apporte moins de lumière.

Le capteur de lumière ambiante présent dans l'appareil photo vous aide à trouver le bon réglage en fonction de la luminosité. Si vous prenez des photos en extérieur,

vous devriez choisir un diaphragme plus petit. Si vous les prenez en intérieur, vous pouvez utiliser un diaphragme plus grand.

L'électronique de l'appareil photo calcule automatiquement la vitesse d'obturation nécessaire en fonction du diaphragme choisi et des conditions de luminosité.

Pour modifier le diaphragme, tournez la molette du diaphragme et sélectionnez la valeur souhaitée.



## Utilisez la mise au point

Seul un point de focalisation plus précis rend votre photo vraiment intéressante. Tournez la molette de mise au point vers l'avant et vers l'arrière pour une photo plus claire et plus nette.

Lorsque vous faites des portraits, vous devez mettre l'accent sur le visage, et en particulier sur les yeux. Les bords clairs et nets et un contraste élevé sur l'image participent à ajuster la netteté.



## Viseur direct

1. Ouverture : poussez le cache du viseur vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il s'accroche.
2. Le sujet est ciblé à travers le viseur, ce qui permet de définir le détail de l'image.
3. Fermeture : appuyez légèrement sur les côtés du viseur et le cache revient directement dans sa position d'origine.



## Loupe de viseur

- **Dépliage:** Sortir la loupe de viseur dans le champ de vision.
- **Repliage:** epoussez la loupe de viseur dans sa position d'origine.

**Remarque:** La loupe du viseur doit être tenue le plus près possible de l'œil.



## Utilisation

L'utilisation de l'appareil photo est simple, mais offre suffisamment de possibilités pour les applications professionnelles. L'appareil Rolleiflex Instant offre de nombreuses possibilités pour faire des portraits créatifs, des prises de vue spectaculaires, des effets de lumière impressionnants ou des gros plans détaillés.

## Mise en marche/arrêt

La première chose que vous remarquerez à propos de cet appareil est qu'il ne dispose pas d'interrupteur marche/arrêt/. Ouvrez le viseur et l'appareil s'allume. Lorsque vous refermez le viseur, l'appareil s'éteint. Si vous oubliez de fermer le viseur, l'appareil se met automatiquement en veille au bout de 20 minutes.





La molette de mise au point se trouve sur le côté gauche de l'appareil photo. Regardez dans le viseur et tournez la molette de mise au point vers l'avant ou l'arrière jusqu'à ce que l'image dans le viseur soit nette.



## Capteur de lumière ambiante

Enfoncez le déclencheur à mi-course et l'indicateur de luminosité ambiante vous indiquera les conditions d'exposition.

- Voyant orange: Trop claire ou trop sombre
- Voyant vert: Prêt pour la prise de vue

 Orange	L'image est trop claire ou trop sombre. Modifiez les réglages du diaphragme jusqu'à ce que la LED soit verte.
 Orange clignotant	La batterie est faible.
 Vert clignotant	L'appareil photo charge. Le temps de charge du flash est d'env. 10 secondes.
 Vert	Tous les systèmes sont prêts et vous pouvez commencer.

## Éjection de l'image

Appuyez sur le bouton d'éjection de film noir sur le côté gauche pour éjecter la photo.

Veuillez noter que lorsque vous insérez un nouveau film, vous devez appuyer sur le bouton d'éjection de film pour retirer le film de protection noir présent sur le film.

## Photos avec flash

Appuyez sur le bouton flash sur le côté gauche pour activer le flash.



### Message automatique de luminosité nécessaire

1. L'appareil photo a focalisé sur la personne présente sur le devant de l'image et il a ensuite donné automatiquement la bonne luminosité pour la personne. L'arrière-plan est donc sous-exposé.
2. L'appareil photo a focalisé sur l'arrière-plan et a donné ensuite la bonne quantité de lumière pour l'éclaircir. La personne sur le devant est alors surexposée.

**Remarque:** Lors de la prise de vue avec flash, assurez-vous que le sujet se trouve dans la portée du flash.



f/5.6

Le diaphragme parfait pour créer des gros plans détaillés.



f/8

Ce diaphragme est le plus approprié pour photographier des portraits.



f/16

Ce diaphragme est bien pour les photos de groupe.



f/22

Choisissez ce diaphragme pour que tout soit net.

**Remarque:** En cas de doute, choisissez **f/22**.

Le réglage du diaphragme vous permet une grande flexibilité pour créer des images avec différentes profondeurs de champ. Un diaphragme plus grand (f/5,6) dirige le regard vers le sujet principal et l'arrière-plan n'est pas net.

Bokeh fait référence au flou intentionnel créé par la faible profondeur de champ. En général, plus l'ouverture est grande, plus la profondeur de champ est faible. Ainsi, si vous souhaitez que tout soit net, vous devez choisir un petit diaphragme (f/22).

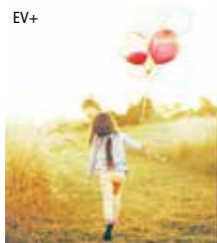
### Bokeh



Tournez la molette du diaphragme jusqu'à ce que le symbole de l'étoile s'affiche. Vous êtes désormais en mode Bokeh, avec une faible profondeur de champ.

Utilisez comme arrière-plan par exemple des éclairages à LED ou de Noël. Rapprochez-vous de votre sujet et mettez une grande distance entre votre sujet et l'arrière-plan et prenez une photo.

EV+



EV-



Parfois des sur- ou sous-expositions sont utilisées pour obtenir de meilleurs effets. Vous pouvez faire cela en modifiant la vitesse d'obturation ou en changeant le luminosité du diaphragme à l'aide du commutateur EV.

## Mode A/B

Le mode A correspond au mode automatique. B correspond aux vitesses d'obturation lentes. Avec ce mode, l'obturateur peut rester ouvert jusqu'à 10 secondes pour enregistrer des scènes nocturnes ou des effets de lumière impressionnants. Le mode B écrase la mesure automatique de la lumière et l'EV.



Prise de vue en mode B –  
vitesse d'obturation lente

Hors focalisation



Mis au point



L'appareil photo peut focaliser à partir de 48 cm. Approchez-vous donc de votre sujet et découvrez le monde en gros plans.

Tout ce dont vous avez besoin, c'est de beaucoup de lumière et d'un support stable pour l'appareil photo. Procédez à une mise au point précise pour obtenir une image nette.

**Remarque:** Utilisez un trépied lors de la prise de gros plans.

## **Doubles expositions**

Si vous appuyez deux fois ou plus sur le déclencheur avant d'imprimer la photo, vous obtenez une exposition double ou multiple.

**Remarque:**

Utilisez l'EV-1 pour éviter la surexposition.





Problème	Solution
Les batteries de l'appareil photo sont toujours vides.	Utilisez des batteries de marque.
Ma photo est floue.	Exercez-vous à la mise au point. Pour faciliter la mise au point, utilisez un diaphragme plus petit (par ex. f/22).
Ma photo est toujours floue.	Essayez de prendre une photo uniquement lorsque la LED est verte.
Mes photos sont sombres même avec le flash.	N'oubliez pas que votre sujet doit se trouver à moins de 2 mètres de l'appareil photo.
Mes photos sont claires avec le flash.	Exercez-vous à la mise au point. Le point de focalisation est très important, car la puissance du flash est automatiquement ajustée à la distance focale.
Mes photos sont trop sombres en mode automatique.	Utilisez l'EV+ pour modifier la vitesse d'obturation d'un point.
Mes photos sont trop claires en mode automatique.	Utilisez l'EV- pour modifier la vitesse d'obturation d'un point.

## Caractéristiques techniques

<b>Diaphragme</b>	f/5.6, f/8, f/16, f/22, bokeh
<b>Objectif</b>	Lentille asphérique à 3 éléments, f = 61 mm
<b>Zone de mise au point</b>	48 cm ~ infini
<b>Vitesse d'obturation</b>	1/500 – 1 seconde (mode A)   max. 10 sec. (mode B = obturation lente)
<b>Viseur</b>	Viseur à boîte pliante avec loupe de viseur rabattable
<b>Correction d'exposition</b>	+/- 1 EV
<b>Flash</b>	Flash électronique intégré avec mesure automatique de la quantité de lumière
<b>Alimentation</b>	3x piles AA
<b>Film</b>	Film instantané 54 x 86 mm (L x H)
<b>Dimensions   Poids</b>	141 x 102 x 80 mm   525 g
<b>Contenu de la livraison</b>	Appareil photo instantané Rolleiflex, bouchon d'objectif, 3 piles AA, mode d'emploi

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification.

## Consignes de sécurité

- Éteignez immédiatement l'appareil en cas de dysfonctionnement.
- En cas de fumée ou d'odeur inhabituelle provenant de l'appareil, retirez immédiatement les batteries et faites attention à ne pas vous brûler. La poursuite de l'utilisation peut entraîner des blessures. Une fois les batteries retirées, contactez le centre de services.
- Ne démontez pas l'appareil.
- Tout contact avec les composants intérieurs peut entraîner des blessures. Si vous remarquez que le boîtier de l'appareil photo est ouvert, retirez les batteries et contactez le centre de services.
- N'utilisez pas l'appareil photo en présence de gaz inflammables, car il existe un risque d'explosion ou d'incendie.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, car il existe un risque d'explosion ou d'incendie.

## Consignes de sécurité

- N'utilisez pas l'appareil à une température ambiante supérieure à 40°C ou à une humidité ambiante élevée pendant une période prolongée, car cela pourrait entraîner des dysfonctionnements.

## Gestion des déchets



**Emballage élimination:** L'élimination de l'emballage trié.

Entrez le carton et le carton pour le papier, les films de la collection recyclables.



**Éliminez votre ancien appareil:** Applicable dans l'Union Européenne et d'autres pays Européens disposant de systèmes pour la collecte sélective des matières recyclables. L'équipement ne peut pas dans les ordures ménagères! Si le Rolleiflex Instant Camera fois ne sont plus opérationnels, chaque consommateur est légalement obligé les DEEE des déchets ménagers, par exemple, sur un site de collecte de son district communauté / ville, passer. Cela garantit que les appareils sont correctement recyclés et les effets négatifs sur l'environnement sont évités. Par conséquent équipements électriques et électroniques portant ce symbole.

## Conformité

Le fabricant déclare par la présente que le marquage CE a été apposé sur le Rolleiflex Instant Camera, conformément aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes des directives CE suivantes:

La Directive LdSD 2011/65/CE  
 La Directive basse tension 2014/30/EU  
 Directive DEEE 2012/19/EC



La déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

## 44 Instrucciones rápidas

1. Abra el visor de capucha plegable.
2. Cambiar el área de enfoque girando la rueda de ajuste.
3. Presione el disparador para tomar una foto.
4. Pulse el botón de expulsión de película para emitir la foto.





- |          |                           |           |                                |
|----------|---------------------------|-----------|--------------------------------|
| <b>1</b> | Buscador visual           | <b>8</b>  | Sensor de luz ambiental        |
| <b>2</b> | Visor de capucha plegable | <b>9</b>  | Botón de expulsión de película |
| <b>3</b> | Botón de flash            | <b>10</b> | Indicador de obturador         |
| <b>4</b> | Modo A/B                  | <b>11</b> | Rueda de obturador             |
| <b>5</b> | Flash integrado           | <b>12</b> | Botón de disparador            |
| <b>6</b> | Rueda de enfoque          |           |                                |
| <b>7</b> | EV+/-                     |           |                                |



Tamaño de la película: 54 x 86 mm  
(ancho x altura)

Tamaño de imagen: 46 x 62 mm  
(ancho x altura)

**Nota:** Si ha insertado una nueva película instantánea, pulse una vez el botón de expulsión de película para retirar la película protectora oscura de la película.

## Obturador



El obturador determina la cantidad de luz que entra en la cámara.

Un obturador más grande (f/5.6) permite la entrada de más luz y un obturador más pequeño (f/22) permite la entrada de menos luz.

El sensor de luz ambiental en la cámara ayuda a encontrar el ajuste correcto del obturador para las condiciones de luz reinantes. Si se hacen tomas en el exterior, se debe

elegir un obturador más pequeño. Si se hacen tomas en el interior, también se puede utilizar un obturador más grande. La electrónica de la cámara calcula automáticamente la velocidad de obturación necesaria sobre la base del obturador seleccionado y la situación de luz.

Para cambiar el obturador, girar la rueda del obturador y seleccionar el valor deseado.

Un punto de enfoque nítido vuelve una imagen realmente interesante. Girar antes de la rueda de enfoque hacia atrás y hacia adelante para obtener una imagen clara y nítida.

Para retratos, se enfoca la cara, especialmente los ojos. Bordes nítidos, claros y de alto contraste en la imagen ayudan a ajustar el enfoque correctamente.



## Buscador visual

1. Abrir: Empuje la tapa del buscador visual hacia adentro hasta que enganche.
2. El motivo fotográfico es visualizado por el ojo a través del buscador visual y así se establece el encuadre de la imagen.
3. Cerrar: Apriete los lados del buscador visual ligeramente y la solapa volverá directamente a su posición de partida.



## Lupa

- **Desplegar:** Doblar la lupa hacia el campo de visión.
- **Retraer:** Presione la lupa hacia abajo a la posición inicial.

**Nota:** La lupa debe mantenerse lo más cerca posible al ojo.



## Manejo

La operación de la cámara es simple, pero ofrece suficiente margen para aplicaciones profesionales. La cámara instantánea Rolleiflex abre muchas posibilidades para crear retratos creativos, paisajes dramáticos, impresionantes estelas de luz o primeros planos llenos de detalles.

## Encender / apagar

Lo primero que llama la atención en esta cámara, es que no tiene interruptor de encendido o apagado. Abra el visor de capucha plegable y la cámara se enciende. Al cerrar el visor de capucha plegable de nuevo, la cámara se apaga.

Si se olvida de cerrar el visor de capucha plegable, la cámara pasa automáticamente después de 20 minutos al modo de espera.







La rueda de enfoque está en el lado izquierdo de la cámara. Mire a través de el visor de capucha plegable y gire la rueda de enfoque hacia adelante y atrás, hasta que la imagen esté enfocada nítida en el visor de capucha plegable.



## Sensor de luz ambiental

Presione el disparador a medias y el sensor de luz ambiental le da una indicación de la situación de exposición.

- Luz naranja: Demasiado brillante o demasiado oscuro
- Luz verde: Listo para disparar

 Naranja	La imagen es demasiado clara o demasiado oscura. Cambiar la configuración del obturador hasta que el LED esté verde.
 Parpadeo naranja	Batería con poca carga.
 Parpadeo verde	La cámara se está cargando. El tiempo de carga del flash es de aprox. 10 segundos.
 Verde	Todos los sistemas están bien y se puede empezar.

## Emitir la imagen

Pulse el botón de expulsión de película negro en el lado izquierdo para emitir la foto.

Si ha insertado una nueva película no olvide pulsar el botón de expulsión de la película para retirar la lámina protectora negra de la película.

## Fotos con flash

Presione el botón de flash en el lado izquierdo y se activa el flash.



### Medición automática de la luz necesaria

1. La cámara se centra en la persona en primer plano y la cámara ha emitido de forma automática, la cantidad correcta de luz para la persona. Pero por ello el fondo está subexpuesto.
2. La cámara está enfocada en el fondo y luego emite la cantidad correcta de luz para aclarar el fondo. Así la persona adelante queda sobreexpuesta.

**Nota:** Si se hacen tomas con el flash, asegúrese de que el objeto esté dentro del alcance del flash.



 f/5.6

El obturador perfecto para crear primeros planos detallados.



 f/8

Este obturador es ideal para fotografiar retratos.



 f/16

Este obturador es bueno para fotos de grupo.



 f/22

Seleccionar este obturador para que todo esté nítido.

**Nota:** Si no está seguro, seleccione **f/22**.

## Ajustar el obturador

El ajuste del obturador le permite crear un alto grado de flexibilidad para las imágenes con diferente profundidad de foco. Un obturador más grande ( $f/5.6$ ) lleva la atención del espectador al sujeto principal y el fondo está fuera de foco.

Bokeh es el desenfoque intencionado que se crea por la poca profundidad de foco. En general, cuanto mayor sea el obturador, menor es la profundidad de foco. Así que se quiere tener todo nítido ahora, tiene que seleccionar un obturador pequeño ( $f/22$ ).

**Bokeh**



Girar la rueda de obturador hasta que aparezca la imagen de una „estrella”. Ahora se encuentra en el modo de Bokeh, que tiene poca profundidad de foco.

Utilizar como fondo por ejemplo LED o iluminación navideña.

Acérquese a su motivo fotográfico y deje una distancia larga entre el motivo fotográfico y el fondo y tome una foto.

EV+



EV-



A veces se utiliza exposición excesiva o insuficiente para lograr ciertos efectos. Puede hacerlo cambiando la velocidad de obturación o usando el interruptor de EV para cambiar el brillo.

## Modo A / B

El modo A es automático. B representa velocidades de obturación lentas. En este modo, el obturador se puede abrir hasta 10 segundos para hacer tomas impresionantes de noche o de estelas de luz. En el modo B, se sobrescribirá la medición de luz automática y el EV.



Toma de fotografías en el modo B – Velocidad de obturación lenta

Fuera de foco



Enfocado



La cámara puede enfocar a partir de 48 cm. Así que acérquese a motivo fotográfico y explore el mundo de los primeros planos. Todo lo que se necesita es una gran cantidad de luz y una estructura estable de la cámara. Enfoque con exactitud para obtener una imagen nítida.

**Nota:** Utilice un trípode para los primeros planos.

## Exposiciones dobles

Al pulsar el botón de disparo dos o más veces antes de emitir la foto, obtendrá exposiciones dobles o múltiples.

**Nota:** Aproveche el EV-1 para evitar la sobreexposición.



Fallo	Solución
Las baterías de mi cámara siempre están vacías.	Utilice baterías de marca.
Mi foto está borrosa.	Practique el enfoque. Para facilitar el enfoque, utilice un obturador más pequeño (p. ej. f/22).
Mi imagen sigue borrosa.	Intente tomar una foto sólo cuando la luz verde está encendida.
Mis fotos están demasiado oscuras, incluso con flash.	Asegúrese de que el motivo fotográfico se encuentre a no más de 2 metros de la cámara.
Mis imágenes están demasiado claras con el flash.	Practique el enfoque. El punto focal es muy importante debido a que la potencia del flash se ajusta automáticamente a la distancia focal.
Mis imágenes están demasiado oscuras en el modo automático.	Aproveche el EV+ para cambiar la velocidad de obturación de una etapa de obturación.
Mis imágenes están demasiado claras en el modo automático.	Aproveche el EV- para cambiar la velocidad de obturación de una etapa de obturación.

## Especificaciones técnicas

<b>Diafragma</b>	f/5.6, f/8, f/16, f/22, Bokeh
<b>Objetivo</b>	Lente esférica de 3 elementos, f = 61 mm
<b>Rango de enfoque</b>	48 cm ~ infinito
<b>Tiempo de obturación</b>	1/500 - 1 segundo (modo A)   máx. 10 seg. (modo B = obturación más lenta)
<b>Visor</b>	Visor de capucha plegable con lupa abatible
<b>Compensación de la exposición</b>	EV +/- 1
<b>Flash</b>	Flash electrónico integrado con medición de la cantidad de luz automática
<b>Alimentación de energía eléctrica</b>	3x baterías AA
<b>Film</b>	Película instantánea 54 x 86 mm (An. x Al.)
<b>Dimensiones   Peso</b>	141 x 102 x 80 mm   525 g
<b>Volumen de suministro</b>	Rolleiflex cámara instantánea, tapa del objetivo, 3 pilas AA, manual

Sujeto a modificación en el diseño y especificaciones técnicas sin previo aviso.

## Notas de seguridad

- Apague la cámara inmediatamente en caso de mal funcionamiento.
- Si nota humo o un olor extraño proveniente de la cámara, retire inmediatamente todas las baterías y tenga cuidado de no quemarse. El seguir usando la cámara puede provocar lesiones. Después de haber quitado las baterías, póngase en contacto con el centro de servicio.
- De ninguna manera desarme el aparato.
- Tocar los componentes internos puede conducir a lesiones. Si nota que la carcasa de la cámara está abierta, retire las pilas y contacte al centro de servicio.
- No utilice la cámara en presencia de gas inflamable, ya que esto puede dar lugar a explosiones e incendios.
- No sumerja la cámara en líquidos, ya que esto puede causar un mal funcionamiento.



- No utilice la cámara en ambientes de más de 40° C o alta humedad ambiental durante un tiempo prolongado, ya que esto puede provocar un mal funcionamiento.

## Reciclaje



**Cómo reciclar la embalaje:** Para su eliminación, separe la embalaje en diferentes tipos de material. Catón se debe reciclar.



**Reciclaje de aparatos viejos:** Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistema de recogida selectiva de materiales reutilizables. No coloque aparatos viejos a la basura!

Cuando no se utilice más el dispositivo Rolleiflex Instant Camera, cada consumidor está obligado legalmente a su eliminación por separado de los residuos domésticos, por ejemplo, debe ser colocado en un punto de recogida de su municipio. Esto asegura que los dispositivos estén correctamente reciclados y se evitan los efectos negativos sobre el medio ambiente. Por eso tanto los equipos eléctricos y electrónicos están marcados con el símbolo que se muestra.

## Conformidad

El fabricante declara que se aplicó a la Rolleiflex Instant Camera, de acuerdo con los requisitos básicos y otras disposiciones pertinentes las siguientes directivas CE:

Directiva RoHS 2011/65/UE  
Directiva de Baja Tensión 2014/30/EU  
Directiva WEEE 2012/19/EC



La declaración CE de conformidad puede ser solicitada en la dirección indicada en la tarjeta de garantía.

## Guida di avvio rapido

1. Aprire il mirino.
2. Regolare la messa a fuoco ruotando la rotella di messa a fuoco.
3. Premere il pulsante otturatore per scattare una foto.
4. Premere il pulsante di espulsione della pellicola per rilasciare la foto.





- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Mirino diretto                  | <b>8</b> Misuratore luce ambiente      |
| <b>2</b> Pannello mirino cinematografico | <b>9</b> Pulsante espulsione pellicola |
| <b>3</b> Pulsante flash                  | <b>10</b> Indicatore apertura          |
| <b>4</b> Modalità A/B                    | <b>11</b> Rotella apertura             |
| <b>5</b> Flash integrato                 | <b>12</b> Pulsante otturatore          |
| <b>6</b> Rotella di messa a fuoco        |  |
| <b>7</b> EV +/-                          |  |

## 60 Inserimento di una cartuccia di pellicola istantanea



Dimensioni pellicola: 54 x 86 mm (LxA)

Dimensioni immagine: 46 x 62 mm (LxA)

**Nota:** Dopo l'inserimento di una cartuccia nuova di pellicola, premere il pulsante di espulsione una volta per espellere la guida scura.

## Apertura



L'apertura determina la quantità di luce che entra nella fotocamera. Un'apertura più grande (f/5.6) consente l'accesso di più luce e un'apertura più piccola (f/22) consente l'accesso di meno luce.

Il misuratore di luce ambiente all'interno del mirino dirà se è stata selezionata un'apertura idonea date le particolari condizioni di luce. Quando si è all'aperto, è possibile

scegliere un'apertura più piccola. Quando si è al chiuso, è possibile scegliere un'apertura più grande. L'occhio elettronico regola automaticamente la velocità dell'otturatore secondo le condizioni di illuminazione.

Per regolare l'apertura ruotare la rotella di apertura e selezionare il valore desiderato.

## Usare la messa a fuoco

La messa a fuoco nitida è la chiave per scattare foto interessanti. Ruotare la rotella di messa a fuoco avanti e indietro fino a che non si ottiene un'immagine più chiara o più nitida.

Per ritratti si dovrà mettere a fuoco gli occhi e il viso. Ciò aiuta a ottenere un soggetto con tratti chiari e nitidi e un buon contrasto.



## Mirino diretto

1. Aprire: premere l'aletta del mirino verso l'interno fino a quando non si blocca.
2. Il soggetto è visualizzato a livello occhio attraverso il mirino diretto.
3. Chiudere: premere leggermente i due lati del pannello del mirino, il pannello del mirino diretto ritorna immediatamente nella posizione normale.



## Lente d'ingrandimento oculare

- **Aumentare:** Tirare l'aletta della lente d'ingrandimento nel livello di visione.
- **Ridurre:** Spingere verso il basso l'aletta della lente d'ingrandimento fino a quando non ritorna in posizione normale.



**Nota:** Utilizzare la lente di ingrandimento quanto più vicina all'occhio.

## Funzionamento

Il design della fotocamera è semplice abbastanza per il fotografo occasionale, continuando tuttavia ad offrire controlli creativi sufficienti per ispirare il professionista. La fotocamera istantanea Rolleiflex apre a un mondo di possibilità, dai ritratti creativi ai paesaggi mozzafiato, dagli incredibili giochi di luce ai primi piani dettagliati.

## ON / OFF

La prima cosa che si nota di questa fotocamera è che non c'è un pulsante on/off. Basta aprire il mirino per accendere la fotocamera e chiudere il mirino per spegnere la fotocamera.

Se ci si dimentica di chiudere il mirino, la fotocamera si spegne dopo 20 minuti di inattività.





La rotella della messa a fuoco si trova sul lato sinistro della fotocamera. Guardare attraverso il mirino e ruotare avanti e indietro la rotella fino a quando l'immagine nel mirino non è messa a fuoco.



## Misuratore luce ambiente

Basta premere a metà il pulsante otturatore e il misuratore della luce ambiente dirà la situazione dell'esposizione.

- Luce arancione: Troppo chiara o troppo scura
- Luce verde: Pronto per scattare

 Arancione	La scena è troppo chiara o troppo scura. Regolare l'impostazione dell'apertura fino a quando non si vede la spia verde.
 Arancione lampeggiante	La batteria è scarica.
 Verde lampeggiante	La fotocamera è in ricarica. Essa richiede circa 10 secondi per caricare il flash.
 Verde	Tutti i sistemi vanno!

## Espulsione della fotografia

Premere il pulsante di espulsione nero sul lato sinistro per espellere la foto.

Si noti che se si carica una pellicola nuova, è necessario premere il pulsante di espulsione una volta per espellere il lato scuro della pellicola.

### Foto con flash

Premere il pulsante flash sul lato sinistro e il flash fuoriesce.



### Controllo emissione luce automatica

1. L'obiettivo è stato messo a fuoco sulla persona che si ha di fronte, la fotocamera fornisce automaticamente l'esposizione corretta per la persona che si ha di fronte. Lo sfondo è sottoesposto.
2. L'obiettivo è stato messo a fuoco sullo sfondo, la fotocamera fornisce automaticamente l'esposizione corretta per lo sfondo. Ma la persona di fronte è sovraesposta.

**Nota:** Quando si scatta con il flash, tenere il soggetto entro alcuni metri per assicurarsi che sia entro la portata del flash.





 f/5.6

L'apertura perfetta per scatti di oggetti ravvicinati dettagliati.



 f/8

Questa è l'apertura più adatta per scattare ritratti a mezzo busto.



 f/16

Ciò è eccezionale per le foto di gruppo.



 f/22

Scegliere questa apertura se si vuole che tutto sia a fuoco.

**Nota:** Se non si è sicuri, scegliere **f/22**.

## Controllo apertura

Il controllo dell'apertura offre una straordinaria versatilità per produrre un'incredibile profondità di campo. Un'apertura maggiore (f/5.6) attira gli occhi dello spettatore sul soggetto principale e offusca lo sfondo con una piacevole qualità estetica.

Bokeh si riferisce alla magica sfocatura fuori fuoco resa da una bassa profondità di campo. In generale, maggiore è l'apertura, minore è la profondità di campo. Tuttavia, se vuoi che tutto sia a fuoco, scegli un'apertura più piccola (f/22), la profondità di campo più bassa.

**Bokeh**



Ruotare la rotella dell'apertura fino a quando non appare il segno della „stella”. Ora sei in modalità Bokeh dove hai una profondità di campo ridotta.

Esci e cerca alcune luci di fondo distintive come le luci a LED o di Natale. Avvicinati al soggetto e metti un po' di distanza tra il soggetto e lo sfondo.

EV+



EV-



Potrebbero esserci momenti in cui desideri sovraesporre o sottoesporre la foto per ottenere l'effetto desiderato. È possibile ottenere ciò cambiando la velocità dell'otturatore o utilizzando un punto fermo con l'interruttore EV.

## Modalità A/B

A è per AUTO. B è per otturatore lento. L'otturatore lento mantiene l'otturatore aperto per massimo 10 secondi per creare affascinanti scatti notturni o giochi di luce. L'otturatore lento esclude l'occhio elettrico e l'EV.



## Scatti in primo piano

Fuori fuoco



A fuoco



La fotocamera può mettere a fuoco fino a una distanza di 48 cm. Avvicinati alla tua materia ed esplora un nuovo mondo di incredibili primi piani.

Tutto ciò di cui hai bisogno è molta luce e una fotocamera stabile. Concentrati attentamente per ottenere un'immagine chiara.

**Nota:** Utilizzare un cavalletto quando si scattano primi piani.

## Doppia esposizione

Premendo l'otturatore due o più volte prima di espellere la foto, è possibile ottenere una foto con esposizione doppia o addirittura multipla.

**Nota:** Utilizzare EV-1 per ogni scatto per evitare sovraesposizione.



Problema	Soluzione
Le batterie della mia fotocamera si scaricano sempre.	Usare batterie di marca.
La mia foto è sfocata.	Fare pratica con la messa a fuoco. Per una messa a fuoco più semplice, usare un'apertura piccola (ad es. f/22).
La mia foto è ancora sfocata.	Provare a scattare solo quando la spia verde è accesa.
Le mie foto sono troppo scure anche con il flash.	Assicurarsi che il soggetto sia entro due metri dalla fotocamera.
Le mie foto sono troppo chiare con il flash.	Fare pratica con la messa a fuoco. Una messa a fuoco accurata è particolarmente importante per foto con flash in quanto l'uscita del flash si regola automaticamente secondo la distanza di messa a fuoco.
Le mie foto sono troppo scure in modalità automatica.	Usare l'EV+ per modificare la velocità dell'otturatore con uno stop completo.
Le mie foto sono troppo chiare in modalità automatica.	Usare l'EV- per modificare la velocità dell'otturatore con uno stop completo.

<b>Apertura</b>	f/5.6, f/8, f/16, f/22, Bokeh
<b>Obiettivo</b>	Lente asferica da 3 elementi, f = 61 mm
<b>Campo focale</b>	48 cm ~ infinito
<b>Tempo di posa</b>	1/500 – 1 secondo (modalità A)   max. 10 sec. (modalità B = otturatore più lento)
<b>Mirino</b>	Mirino pieghevole con lente ingrandimento con cerniera
<b>Compensazione dell'esposizione</b>	EV +/- 1
<b>Flash</b>	Flash elettronico integrato con misurazione automatica della quantità di luce
<b>Alimentazione</b>	3x batterie AA
<b>Pellicola</b>	Pellicola istantanea 54 x 86 mm (1 x a)
<b>Dimensioni   Peso</b>	141 x 102 x 80 mm   525 g
<b>Dotazione</b>	Macchina fotografica istantanea Rollei, Coperchio obiettivo, 3 batterie AA, Manuale d'uso

Modifiche al design e alle specifiche tecniche possono essere apportate senza alcun preavviso.

## Precauzioni

- Spegnere immediatamente in caso di malfunzionamento.
- Se si nota del fumo od odore insolito fuoriuscire dalla fotocamera, rimuovere immediatamente la batteria, facendo attenzione a evitare ustioni. Il funzionamento continuato potrebbe causare infortunio. Dopo la rimozione delle batterie, contattare la nostra assistenza.
- Non smontare.
- Toccare le parti interne della fotocamera può causare infortuni. Nel caso in cui la fotocamera dovesse aprirsi, rimuovere la batteria e contattare l'assistenza.
- Non usare la fotocamera in presenza di gas infiammabile, in quanto potrebbe causare esplosione o incendio.
- Non porre la fotocamera in alcun liquido, in quanto potrebbe causare malfunzionamento.

## Precauzioni

- Non lasciare la fotocamera in ambienti con +40° o alta umidità per periodi prolungati di tempo, in quanto ciò potrebbe causare malfunzionamento della fotocamera.

## Smaltimento



**Smaltire l'imballaggio:** Smaltire l'imballaggio a seconda della tipologia. Gettare cartone e cartoncino con i rifiuti cartacei, le pellicole con i materiali riciclabili.



**Smaltire i dispositivi usati:** Applicabile nell'Unione Europea e in altri stati europei con sistemi per la raccolta separata di materiali riciclabili. I dispositivi usati non possono essere gettati nei rifiuti domestici! Qualora il dispositivo Rolleiflex Instant Camera non potesse più essere utilizzato, ogni consumatore è tenuto a consegnare i suoi dispositivi usati separatamente dai rifiuti domestici, per esempio presso un punto di raccolta del suo comune/del suo quartiere. Così facendo è possibile garantire che i dispositivi usati vengano riciclati in modo professionale, evitando inoltre ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo i dispositivi elettrici sono contrassegnati con il simbolo riportato qui a fianco.

## Conformità

Con la presente, il Produttore dichiara che il marchio CE è stato applicato al prodotto Rolleiflex Instant Camera in conformità con i requisiti di base e le altre disposizioni rilevanti delle seguenti Direttive CE:

Direttiva RoHS 2011/65/EC  
 Direttiva Bassa Tensione 2014/30/EU  
 Direttiva RAEE 2012/19/EC



La Dichiarazione di Conformità CE può essere richiesta all'indirizzo specificato sulla scheda di Garanzia.

## Guia rápido

1. Abra a objetiva de fole.
2. Modifique a zona de focagem rodando o anel de ajuste.
3. Pressione o botão do obturador para tirar uma fotografia.
4. Pressione o botão de passagem do rolo para passar a fotografia.







**1** Visor transparente

**2** Objetiva de fole

**3** Botão de flash

**4** Modo A/B

**5** Flash integrado

**6** Anel de focagem

**7** EV+/-

**8** Medidor da luz ambiente

**9** Botão de passagem do rolo

**10** Indicador do diafragma

**11** Anel do diafragma

**12** Botão do obturador

## Inserir um rolo instantâneo



Dimensão do rolo: 54 x 86 mm  
(LxA)

Dimensão da imagem: 46 x 62 mm  
(LxA)

**Indicação:** Depois de colocar um rolo instantâneo pressione uma vez o botão de passagem do rolo para remover a película escura.

## Diafragma



O diafragma define a quantidade de luz que entra na máquina fotográfica. Um diafragma maior (f/5.6) permite a entrada de mais luz e um diafragma menor (f/22) deixa entrar menos luz.

O medidor de luz ambiente na máquina fotográfica ajuda-o a encontrar a configuração correta do diafragma para a situação de luminosidade atual. Se tirar foto-

grafias no exterior, deve seleccionar um diafragma menor. Se tirar fotografias no interior pode usar também um diafragma maior. A eletrónica da máquina fotográfica calcula automaticamente a velocidade do obturador com base no diafragma seleccionado e na situação de luminosidade.

Para alterar o diafragma, rode o anel do diafragma e seleccione o valor pretendido.

## Use o alcance do foco

Um ponto de focagem nítido torna uma fotografia realmente interessante. Rode o anel de focagem para a frente e para trás para obter uma fotografia nítida e límpida.

No caso de retratos, pretende-se que a nitidez se acentue na face, principalmente nos olhos. Bordas límpidas e nítidas e um maior contraste na imagem ajudam a definir uma nitidez correta.



## Visor transparente

1. Abrir: pressione a tampa do visor transparente para dentro até que esta fique enganchada.
2. O motivo é visionado através do visor transparente com o olho, sendo desta forma definida a secção da imagem.
3. Fechar: pressione ligeiramente os lados do visor transparente e a tampa voltará diretamente para a sua posição de saída.



## Visor

- **Desdobrar:** Dobre o visor para o campo de visão.
- **Dobrar:** Pressione o visor para baixo para a posição de saída.

**Indicação:** O visor deve ser mantido o mais perto possível do olho.



## Operação

A operação da máquina fotográfica é fácil, proporcionando no entanto liberdade suficiente para aplicações profissionais. A máquina fotográfica Instant Rolleiflex abre muitas possibilidades para criar retratos criativos, capturas dramáticas de paisagem, linhas de luz impressionantes ou grandes planos detalhados.

## Ligar / Desligar

A primeira coisa que vai reparar nesta máquina fotográfica é que não tem nenhum botão para ligar/desligar. Abra a objetiva de fole e a máquina fotográfica arranca. Quando fechar novamente a objetiva de fole, a máquina fotográfica desliga-se.

Se se esquecer de fechar a objetiva de fole, a máquina fotográfica entra automaticamente no modo standby ao fim de 20 minutos.

O anel de focagem encontra-se do lado esquerdo da máquina fotográfica. Olhe através da objetiva de fole e rode ao mesmo tempo o anel de focagem para a frente e para trás, até que a imagem fique focada e nítida na objetiva de fole.



Nitidez no fundo







Nitidez na flor

## Medidor da luz ambiente

Pressione o botão do obturador até meio e o medidor de luz ambiente irá indicar-lhe a situação de iluminação.

- Luz cor-de-laranja: Muito claro ou muito escuro
- Luz verde: Pronto para disparar

 Cor-de-laranja	A imagem está muito clara ou muito escura. Altere as configurações do diafragma até que o LED fique verde.
 Cor-de-laranja intermitente	A bateria está fraca.
 Verde intermitente	A máquina fotográfica está a carregar. O tempo de carregamento do flash é aprox. 10 segundos.
 Verde	Todos os sistemas estão bem e pode começar.

## Passar a fotografia

Pressione o botão preto de passagem do rolo do lado esquerdo para passar a fotografia.

Por favor, tenha atenção para pressionar o botão de passagem do rolo quando introduzir um rolo novo, para remover a película escura do rolo.

## Imagens com flash

Pressione o botão do flash do lado esquerdo para ativar o flash.



### Medição automática da luz necessária

1. A máquina fotográfica está focada na pessoa à frente na imagem e a máquina fotográfica atribuiu automaticamente a quantidade de luz correta para a pessoa. No entanto, desta forma, o fundo fica com pouca luz.
2. A máquina fotográfica está focada no fundo e atribui desta forma a quantidade de luz adequada para iluminar o fundo. Desta forma, a pessoa à frente tem excesso de luz.

**Indicação:** Se fotografar com o flash, assegure que o motivo se encontra dentro do alcance do flash.



 f/5.6

O diafragma perfeito para criar grandes planos detalhados.



 f/8

Este diafragma é mais adequado para fotografar retratos.



 f/16

Este diafragma é adequado para imagens de grupo.



 f/22

Escolha este diafragma para obter tudo nítido.

**Indicação:** Se tiver dúvidas, selecione **f/22**.

## Ajuste do diafragma

O ajuste do diafragma permite-lhe uma maior flexibilidade para criar fotografias com diferentes graus de nitidez. Um diafragma maior ( $f/5.6$ ) direciona o olhar do espetador para o motivo principal e o fundo será representado desfocado.

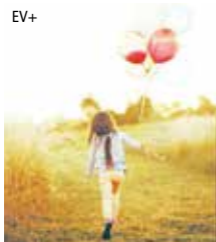
Bokeh é a falta de nitidez pretendida fora do foco, que é conseguida através do baixo grau de nitidez. Regra geral, é válido que quanto maior o diafragma, menor é o grau de nitidez. Ou seja, se pretender que fique tudo nítido, tem de usar um diafragma pequeno ( $f/22$ ).

**Bokeh**



Rode o anel do diafragma até surgir o símbolo "estrela". Está agora no modo Bokeh, no qual é atribuído um pequeno grau de nitidez. Use como fundo, por exemplo, iluminação LED ou de Natal. Aproxime-se do seu motivo e defina uma grande distância entre o seu motivo e o fundo e faça uma fotografia.



**EV+****EV-**

Por vezes, são utilizados excessos ou faltas de iluminação para conseguir determinados efeitos. Tal é conseguido alterando a velocidade do obturador ou usando o interruptor EV para alterar o brilho em um grau do diafragma.

## **Modo A / B**

O modo A significa automático. B significa velocidade do obturador lenta. Neste modo, o obturador pode ficar aberto até 10 segundos para efetuar capturas noturnas impressionantes ou linhas de luz. No modo B, a medição automática da luz e o EV são substituídos.



Captura no modo B –  
velocidade do  
obturador lenta

Fora do foco



Focado



A máquina fotográfica consegue focar a partir dos 48 cm. Aproxime-se por isso do seu motivo e descubra o mundo dos grandes planos.

Tudo o que precisa é de muita luz e um apoio estável da máquina fotográfica. Foque com exatidão para obter uma imagem nítida.

**Indicação:** Para grandes planos use um tripé.

## Iluminações duplas

Ao pressionar duas ou mais vezes o botão do obturador antes de tirar a fotografia, obtém iluminações duplas ou múltiplas.

**Indicação:** Use o EV-1 para evitar excessos de iluminação.



Erro	Solução
As pilhas da minha máquina fotográfica estão sempre vazias.	Use pilhas de marca.
A minha fotografia não está nítida.	Efetue a focagem. Para uma focagem mais fácil, use um diafragma pequeno (p. ex. f/22).
A minha fotografia continua sem nitidez.	Tente tirar uma fotografia apenas quando o LED verde se acender.
As minhas fotografias ficam muito escuras, mesmo com flash.	Assegure que o seu motivo se encontra dentro de uma distância de 2 metros da máquina fotográfica.
As minhas fotografias ficam muito claras com o flash.	Efetue a focagem. O ponto de focagem é muito importante, dado que a potência do flash é automaticamente ajustada à distância focal.
As minhas imagens ficam muito escuras no modo automático.	Use o EV+ para alterar a velocidade do obturador em um grau do diafragma.
As minhas imagens ficam muito claras no modo automático.	Use o EV- para alterar a velocidade do obturador em um grau do diafragma.

<b>Diafragma</b>	f/5.6, f/8, f/16, f/22, Bokeh
<b>Objetiva</b>	Lente esférica de 3 elementos, f = 61 mm
<b>Zona de focagem</b>	48 cm ~ infinito
<b>Velocidade de obturaçã</b>	1/500 – 1 segundo (modo A)   máx. 10 seg. (modo B = obturaçã mais lenta)
<b>Visor</b>	Objetiva de fole com visor dobrável
<b>Correçã de iluminaçã</b>	EV +/- 1
<b>Flash</b>	Integrado, flash eletrónico com mediçã automática da quantidade de luz
<b>Fornecimento de energia</b>	3x pilhas AA
<b>Película</b>	Película instantânea 54 x 86 mm (1 x a)
<b>Dimensões   Peso</b>	141 x 102 x 80 mm   525 g
<b>Volume da entrega</b>	Máquina fotogrãfica instantânea Rollei- flex, tampa para objetiva, 3x pilhas AA, manual de instruções

O design e os dados técnicos estã sujeitos a alterações sem aviso prãvio.

## Indicações de segurança

- Desligue imediatamente a máquina fotogrãfica em caso de mau funcionamento.
- Se notar fumo ou um odor estranho proveniente da máquina fotogrãfica, remova imediatamente todas as pilhas e assegure que não se queima. Ao prosseguir com a utilizaçã pode provocar lesões. Depois de remover as pilhas, contacte o centro de assistẽncia tãcnica.
- Não desmonte o aparelho.
- Ao tocar nos componentes internos pode provocar lesões. Se notar que o invólucro da máquina fotogrãfica estã aberto, remova as pilhas e contacte o centro de assistẽncia tãcnica.
- Não use a máquina fotogrãfica na presença de gases inflamãveis, dado que estes podem provocar explosões e fogo.
- Não mergulhe a máquina fotogrãfica em líquidos, dado que tal pode provocar avarias.

## Indicações de segurança

- Não use a máquina fotográfica em ambientes acima dos 40° C ou com humidade do ar elevada durante um longo período de tempo, dado que tal pode provocar avarias.

## Reciclagem



**Como reciclar a embalagem:** Para eliminação, separe a embalagem em tipos de material diferentes. Papelão e cartão devem ser reciclados.



**Reciclagem de aparelhos velhos:** Aplicável na União Europeia e outros países europeus com sistema de recolha selectiva de materiais reutilizáveis. Não coloque aparelhos velhos no lixo doméstico! Quando não utilizar mais o equipamento Rolleiflex Instant Camera, cada consumidor está legalmente obrigado á sua eliminação separada do lixo doméstico, por exemplo, deve ser colocado num ponto de recolha da sua Câmara Municipal ou freguesia. Isso garante que os dispositivos sejam devidamente reciclados e os efeitos negativos para o ambiente sejam evitados. Assim equipamentos eléctricos e electrónicos são assinalados com o símbolo mostrado.

## Conformidade

O fabricante declara, por este meio, que a marcação CE foi aplicada ao Rolleiflex Instant Camera, de acordo com os requisitos básicos e outras disposições relevantes referentes às seguintes diretivas CE:

2011/65/ Diretiva CE RSP  
 2014/30/EU Diretiva CE Baixa Tensão  
 2012/19/EC Diretiva EG WEEE



A declaração de conformidade „CE” pode ser solicitada junto do endereço especificado no documento de garantia.

## Verkorte handleiding

1. Open de in te schuiven zoeker.
2. Verander het focusgebied door aan de knop te draaien.
3. Druk op de ontspanknop om een foto te maken.
4. Druk op de filmuitwerpknop om de foto af te drukken.





- 1** Visuele zoeker
- 2** In te schuiven zoeker
- 3** Flitsknop
- 4** A/B modus
- 5** Geïntegreerde flitser
- 6** Focuswiel
- 7** EV+/-

- 8** Omgevingslichtsensor
- 9** Filmuitwerpknop
- 10** Diafragmaweergave
- 11** Diafragmawiel
- 12** Sluiterknop

## Een instantfilm plaatsen



Filmgrootte: 54 x 86 mm (BxH)  
Beeldgrootte: 46 x 62 mm (BxH)

**Opmerking:** Als u een nieuwe instantfilm heeft geplaatst, drukt u een keer op de filmuitwerpknop om de donkere beschermende folie van de film te verwijderen.

## Diafragma



Het diafragma bepaalt de hoeveelheid licht, die in de camera valt. Een groter diafragma (f/5.6) laat meer licht binnen en een kleiner diafragma (f/22) zorgt voor minder licht.

De omgevingslichtsensor in de camera helpt u de juiste diafragma-instelling voor de bestaande lichtsituatie te vinden. Als u buiten fotografeert, moet u een kleiner diafragma kiezen. Maakt u binnen

een foto, dan kunt u ook een groter diafragma gebruiken. De elektronica van de camera berekent automatisch de benodigde sluitertijd op basis van het geselecteerde diafragma en de lichtomstandigheden.

Voor het veranderen van het diafragma draait u aan het diafragma-wieltje en kies de gewenste waarde.



Een scherp focuspunt met een foto echt interessant. Draai het focuswielje heen en weer om een duidelijke en scherpe foto te krijgen. Bij portretten wil men de scherpte op het gezicht en vooral de ogen richten. Duidelijke, scherpe randen en een hoog contrast in het beeld helpen om de scherpte correct in te stellen.



## Visuele zoeker

1. Openen: Duw het klepje van de visuele zoeker naar binnen totdat deze vastgehaakt is.
2. Het onderwerp wordt via de visuele zoeker met het oog waargenomen en definieert zo het beelddetail.
3. Sluiten: Druk lichtjes op de zijkanten van de visuele zoeker en het klepje zal direct terugkeren naar de oorspronkelijke stand.



## Zoeker

- **Uitschuiven:** Schuif de zoeker uit in het gezichtsveld.
- **Inschuiven:** Druk de zoeker omlaag naar de uitgangspositie.

**Opmerking:** De zoeker moet zo dicht mogelijk bij het oog worden gehouden.



## Bediening

De bediening van de camera is eenvoudig, maar biedt voldoende ruimte voor professionele toepassingen. De Rolleiflex instant camera biedt vele mogelijkheden om creatieve portretten, dramatische landschapsopnames, indrukwekkende lichtsporen of gedetailleerde close-ups te maken.

## In- en uitschakelen

Het eerste dat opvalt aan deze camera is dat deze geen aan/uitschakelaar heeft. Open de in te schuiven zoeker en de camera start. Als u de in te schuiven zoeker weer sluit, schakelt de camera uit. Als u vergeet de in te schuiven zoeker te sluiten, gaat de camera na 20 minuten weer in de standby-modus.

Het focuswielletje bevindt zich aan de linkerkant van de camera. Kijk door de in te schuiven zoeker tijdens het draaien van het focuswielletje tot het beeld in de in te vouwen zoeker scherp is.



Scherpte op de achtergrond



Scherpte op de bloem

## Omgevingslichtsensor

Druk de ontspanknop half in en de omgevingslichtsensor geeft u een indicatie van de belichtingssituatie.

- Oranje licht: Te helder of te donker
- Groen licht: Klaar om foto te maken

 Oranje	Het beeld is te licht of te donker. Verander de instellingen van het diafragma totdat de LED groen is.
 Oranje knipperen	Batterij is bijna leeg.
 Groen knipperen	De camera laadt op. De oplaadtijd van de flitser is ongeveer 10 seconden.
 Groen	Alle systemen zijn in orde en u kunt beginnen.

## Het beeld afdrukken

Druk op de zwarte filmuitwerpknop aan de linkerkant om de foto af te drukken.

Let erop dat als u een nieuwe film heeft geplaatst, u op de filmuitwerpknop drukt om de zwarte beschermfolie van de film te verwijderen.

## Flitsbeelden

Druk op de flitsknop op de linkerkant en de flitser wordt geactiveerd.



### Automatische meting van het benodigde licht

1. De camera is scherpgesteld op de persoon voor het beeld en de camera heeft vervolgens de juiste hoeveelheid licht voor de persoon gegeven. Als gevolg hiervan is de achtergrond onderbelicht.
2. De camera heeft zich op de achtergrond scherpgesteld en geeft vervolgens de juiste hoeveelheid licht om de achtergrond lichter te maken. Als gevolg hiervan is de persoon voor de camera overbelicht.

**Opmerking:** Als u met de flitser opnamen maakt, moet u ervoor zorgen dat het onderwerp zich binnen het flitsbereik bevindt.



 f/5.6

Het perfecte diafragma om gedetailleerde close-ups te maken.



 f/8

Dit diafragma is ideaal voor het fotograferen van portretten.



 f/16

Dit diafragma is goed voor groepsfoto's.



 f/22

Kies dit diafragma om alles scherp te stellen.

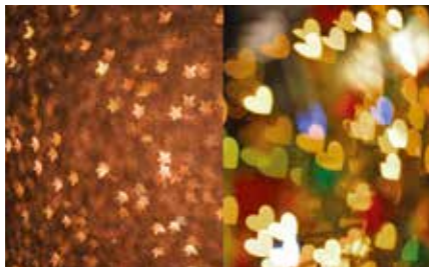
**Opmerking:** Als u twijfelt, kies dan **f/22**.

## Diafragma instellen

Door het instellen van de diafragma heeft u een grote flexibiliteit om afbeeldingen met verschillende scherptediepten te maken. Een groter diafragma ( $f/5.6$ ) richt de blik van de kijker op het hoofdontwerp en de achtergrond is onscherp.

Bokeh is de bewuste onscherpte buiten het scherpstellen, dat wordt gevormd door de geringe scherptediepte. Over het algemeen geldt, hoe groter het diafragma is, hoe minder de scherptediepte. Dus als u alles scherpgesteld wilt hebben, dan moet u een klein diafragma kiezen ( $f/22$ ).

### Bokeh



Draai aan het diafragmawieltje totdat het „ster“-teken wordt weergegeven. U bevindt zich nu in de bokeh-modus, waarin een geringe scherptediepte wordt gegeven.

Gebruik als achtergrond bijvoorbeeld LED- of kerstverlichting. Kom dicht bij het onderwerp en zorg voor een grote afstand tussen uw onderwerp en de achtergrond en maak een foto.

EV+



EV-



Soms wordt over- of onderbelichting gebruikt om bepaalde effecten te gebruiken. Dit kunt u bereiken, door de sluitertijd te wijzigen of via de EV-schakelaar de helderheid met een diafragma stap te wijzigen.

## **A / B modus**

De A-modus betekent automatisch. B staat voor langzame sluitertijden. In deze modus kan de sluiters maximaal 10 seconden open blijven om indrukwekkende nachtelijke opnames of lichtsporen vast te leggen. In de B-modus worden de automatische lichtsensor en de EV opgeheven.



Opnamen maken in  
de B-modus –  
langzame sluitertijd

Buiten de focus



Scherpgesteld



De camera kan scherpstellen vanaf 48 cm. Kom dichterbij uw onderwerp en ontdek de wereld van close-ups.

Het enige wat u nodig heeft is veel licht en een stabiele constructie van de camera. Stel precies scherp om een duidelijk beeld te krijgen.

**Opmerking:** Gebruik voor close-ups een statief.

## Dubbele belichtingen

Als u de ontsluitingsknop twee keer of vaker indrukt voordat u de foto afdrukt, krijgt u dubbele of meerdere belichtingen.

**Opmerking:** Gebruik de EV-1 om overbelichting te voorkomen.





Storing	Oplossing
De batterijen van mijn camera zijn altijd leeg.	Gebruik merkbatterijen.
Mijn foto is onscherp.	Oefen met scherpstellen. Gebruik voor gemakkelijk scherpstellen een kleiner diafragma (bijv. f/22).
Mijn foto is nog altijd onscherp.	Probeer alleen een foto te maken, als de groene LED brandt.
Mijn foto's zijn zelfs met flits te donker.	Zorg ervoor dat uw voorwerp zich binnen 2 meter van de camera bevindt.
Mijn foto's zijn met flits te licht.	Oefen met scherpstellen. Het focuspunt is erg belangrijk, omdat de flitsprestatie automatisch aan de diafragma breedte wordt aangepast.
Mijn beelden zijn in de automatische modus te donker.	Gebruik de EV+ om de sluitersnelheid met een diafragramastap te wijzigen.
Mijn beelden zijn in de automatische modus te licht.	Gebruik de EV- om de sluitersnelheid met een diafragramastap te wijzigen.

## Technische gegevens

<b>Diafragma</b>	f/5.6, f/8, f/16, f/22, Bokeh
<b>Objectiva</b>	Lente esférica de 3 elementos, f = 61 mm
<b>Zona de focagem</b>	48 cm ~ infinito
<b>Velocidade de obturação</b>	1/500 – 1 segundo (modo A)   máx. 10 seg. (modo B = obturação mais lenta)
<b>Visor</b>	Objetiva de fole com visor dobrável
<b>Correção de iluminação</b>	EV +/- 1
<b>Flash</b>	Integrado, flash eletrônico com medição automática da quantidade de luz
<b>Fornecimento de energia</b>	3x pilhas AA
<b>Película</b>	Película instantânea 54 x 86 mm (1 x a)
<b>Dimensões   Peso</b>	141 x 102 x 80 mm   525 g
<b>Volume da entrega</b>	Máquina fotográfica instantânea Rolleiflex, tampa para objetiva, 3x pilhas AA, manual de instruções

O design e os dados técnicos estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Veiligheidsvoorschriften

- Schakel de camera onmiddellijk uit in geval van storing.
- Schakel de camera onmiddellijk uit in geval van storing. Verder gebruik kan letsel veroorzaken. Neem na het verwijderen van de batterijen contact op met het servicecentrum.
- Demonteer het apparaat niet.
- Het aanraken van de interne componenten kan letsel veroorzaken. Als u merkt dat de camerabehuizing open is, verwijder de batterijen en neem contact op met het servicecentrum.
- Gebruik de camera niet in de buurt van brandbare gassen, dit kan explosies en brand veroorzaken.
- Dompel de camera niet in vloeistoffen, omdat dit tot storingen kan leiden.
- Gebruik de camera niet voor lange tijd in omgevingen met een temperatuur hoger dan 40° C of met een hoge luchtvochtigheid.



**Wegdoen van de verpakking:** Voor het wegdoen dient u de verpakking in verschillende soorten te scheiden. Karton en papieren verpakking meot worden afgevoerd als papier en folie moet worden gerecycleerd.



**Afvoeren van oude apparaten:** In de Europese Unie en andere Europese landen moeten systemen voor gescheiden inzameling van herbruikbare materialen worden gebruikt.

Plaats geen oude apparaten bij het huishoudelijk afval! Als de Rolleiflex Instant Camera niet langer wordt gebruikt, is elke consument wettelijk verplicht ze gescheiden van het huishoudelijke afval weg te doen, bijvoorbeeld door het brengen naar een inzamelplaats van de gemeente of het stadsdeel. Dit zorgt ervoor dat apparaten correct worden gerecycleerd en dat negatieve effecten op het milieu worden voorkomen. Daarom moet elektrische en elektronische apparatuur worden voorzien van het getoonde symbool.

## Conformiteit

De fabrikant verklaart hierbij dat de CE-markering is aangebracht op de Rolleiflex Instant Camera in overeenstemming met de fundamentele eisen en andere relevante bepalingen van de volgende CE-richtlijnen:

2011/65/EC RoHS richtlijn

2014/30/EU EMC richtlijn

2012/19/EC WEEE richtlijn



De EC-verklaring van overeenstemming kan worden aangevraagd via het adres vermeld op de garantiekaart.



**Distribution:**

Rollei GmbH & Co. KG  
In de Tarpen 42  
D-22848 Norderstedt

**Service Hotline:**

+49 40 270750270

**Return Service:**

Rollei Service Deutschland  
Denisstraße 28a  
D-67663 Kaiserslautern

[www.rollei.de/social](http://www.rollei.de/social)

[www.rollei.com/social](http://www.rollei.com/social)